

PHILIPS

Слушалки

Серия 2000

TAT2000



Потребителско ръководство

Регистрирайте продукта си и потърсете поддръжка на
www.philips.com/support

Съдържание

1	Важни инструкции за безопасност	2
	Безопасност на слуха	2
	Обща информация	2
2	Вашите Истински безжични слушалки	4
	Какво има в кутията	4
	Други устройства	4
	Преглед на Вашите истински безжични слушалки	5
3	Първи стъпки	6
	Зареждане на батерията	6
	Как се носят	6
	Изтегляне на приложение	7
	Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път	7
	Сдвояване на слушалките с друго устройство с Bluetooth	8
4	Използване на слушалките Ви	9
	Свързване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство	9
	Включване/Изключване	9
	Управление на Вашите повиквания и музика	9
	Гласов асистент	10
	Състояние на LED индикатора на слушалките	10
	Състояние на LED индикатора на кутията за зареждане	10
5	Рестартирайте слушалките	11
6	Технически данни	11
7	Уведомление	12
	Декларация за съответствие	12
	Изхвърляне на стария продукт и батерията	12
	Изваждане на вградената батерия	12
	Съвместимост с ЕМП	13
	Информация за околната среда	13
	Уведомление за съответствие	13
8	Търговски марки	15
9	Често задавани въпроси	16

1 Важни инструкции за безопасност

Безопасност на слуха



Опасно

- За да избегнете увреждане на слуха, ограничете времето, през което използвате слушалките с висока сила на звука и настройте силата на звука на безопасно ниво. Колкото по-силен е звукът, толкова по-кратко е времето за безопасно слушане.

Когато използвате слушалките, спазвайте следните указания.

- Слушайте при разумни нива на звука за разумни периоди от време.
- Внимавайте да не засилвате звука все повече, след като слухът ви се адаптира.
- Не увеличавайте силата на звука толкова високо, че да не можете да чувате какво се случва около вас.
- Трябва да внимавате или временно да преустановявате употребата в потенциално опасни ситуации.
- Прекомерното звуково налягане от слушалките може да причини загуба на слуха.
- Използването на слушалки, покриващи и двете уши, не се препоръчва по време на шофиране и може да бъде незаконно в някои райони.

- За вашата безопасност избягвайте отвличане на вниманието от музика или телефонни обаждания, докато сте в трафик или друга потенциално опасна среда.

Обща информация

За да избегнете повреда или неизправност:



Внимание

- Не излагайте слушалките на прекомерна топлина.
- Не изпускайте слушалките си.
- Слушалките не бива да се излагат на капки или пръски от течности. (Вижте степената на защита IP на съответния продукт)
- Не позволявайте слушалките ви да бъдат потопени във вода.
- Не зареждайте слушалките си, когато конекторът или гнездото са мокри.
- Не използвайте почистващи препарати, съдържащи алкохол, амоняк, бензол или абразиви.
- Използвайте чиста, влажна кърпа, за да почиствате слушалките си - особено звукопроводите и отворите за микрофона - редовно и избягвайте натрупването на вещества като пот или ушна кал.
- В случай че в звукопроводите, въздушните отвори или отворите на микрофона останат капчици пот или вода, нивото на звука временно ще спадне или ще прекъсне напълно. Това не е неизправност. Подсушете добре слушалките с мека и влажна кърпа. Или свалете накрайниците на слушалките, завъртете звукопроводите надолу и леко почукайте слушалките около пет пъти върху суха кърпа или нещо подобно, за да отстраните събраната вътре вода.
- Убедете се, че слушалките са напълно сухи, преди да ги заредите и използвате. Не използвайте алкохолни тампони за еднократна употреба или други вещества за почистване.
- Вградената батерия не трябва да се излага на прекомерна топлина като пряка слънчева светлина, огън или други подобни.
- Опасност от експлозия, ако батерията не бъде сменена правилно. Сменете само със същия или еквивалентен тип.
- За постигане на специфичната степен на защита IP, капакът на гнездото за зареждане трябва да е затворен.

- Изхвърлянето на батерия в огън или в гореща фурна, както и механичното ѝ смачкване или рязане може да доведе до експлозия.
- Ако оставите батерията в обкръжаваща среда с изключително висока температура, това може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.
- Батерията, която е подложена на изключително ниско въздушно налягане, може да доведе до експлозия или изтичане на запалима течност или газ.
- Замяната на батерия с такава от неправилен тип крие риск от сериозно увреждане на слушалките и батерията (например при някои видове литиеви батерии).
- В случай че слушалките не се използват дълго време, акумулаторната батерия ще започне да губи своя заряд. За да избегнете това, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.
- За да се избегне риск от пожар, оборудването се захранва само от външен източник на захранване, чийто изход трябва да отговаря на PS1 (с изходен капацитет по-малък от 15 W).

Температури и влажност при работа и съхранение

- Съхранявайте на място, където температурата е между -20°C (-4°F) и 50°C (122°F) при относителна влажност до 90%.
- Използвайте на място, където температурата е между 0°C (32°F) и 45°C (113°F) при относителна влажност до 90%.
- Животът на батерията може да бъде по-кратък при високи или ниски температурни условия.

2 Вашите Истински безжични слушалки

Честита нова покупка и добре дошли при Philips! За да се възползвате максимално от поддръжката, предлагана от Philips, регистрирайте своя продукт на www.philips.com/support.

С тези Истински безжични слушалки Philips можете да:

- Да провеждате удобни безжични разговори със свободни ръце
- да се наслаждавате и управлявате безжично музиката
- Да превключвате между повиквания и музика



Ръководство за бърз старт



Гаранция



Листовка за безопасност

Какво има в кутията



Истински безжични слушалки TAT2000



Накрайници за уши x 3 чифта

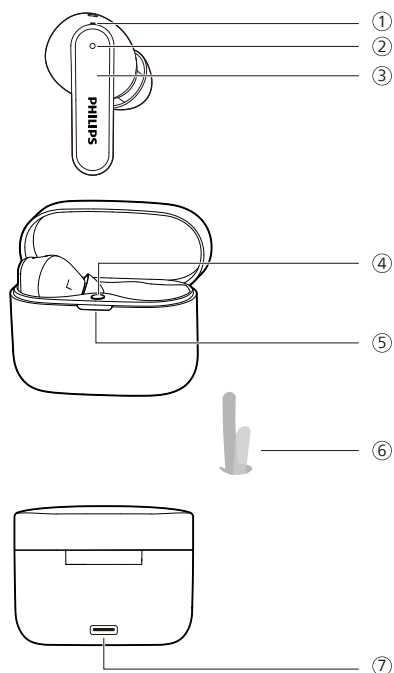


Захранващ кабел Type-C (само за зареждане)

Други устройства

Мобилен телефон или устройство (например преносим компютър, таблет, Bluetooth адаптер, MP3 плейър и т.н.), който поддържа Bluetooth и е съвместим със слушалките.

Преглед на Вашите истински безжични слушалки



- ① LED индикатор (слушалки)
- ② Микрофон
- ③ Мултифункционално докосване (MFT)
- ④ Бутон за сдвояване на Bluetooth/ бутон за нулиране
- ⑤ LED индикатор (състояние на батерията или състояние на зареждане)
- ⑥ Изолационно фолио
- ⑦ Слот за зареждане на USB-C

3 Първи стъпки

Зареждане на батерията

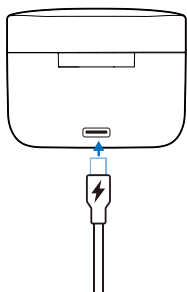


Бележка

- Преди да използвате слушалките, поставете ги в кутията за зареждане и заредете батерията за 2 часа, за да постигнете оптимален капацитет и живот на батерията.
- Използвайте само оригиналния USB-C кабел за зареждане, за да избегнете повреди.
- В случай че слушалките не се използват дълго време, акумулаторната батерия ще започне да губи своя заряд. За да избегнете това, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.

Кутия за зареждане

Свържете единия край на USB-C кабела към кутията за зареждане, а другия край към източник на захранване.



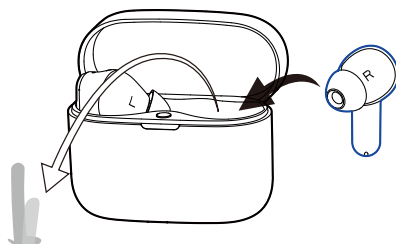
Съвет

- Кутията за зареждане служи като преносима резервна батерия за зареждане на слушалките. Когато кутията за зареждане е напълно заредена, тя ще зареди напълно слушалките 3 пъти.

Слушалки

Отлепете изолационното фолио от слушалките и поставете слушалките обратно в калъфа за зареждане.

- LED индикатор на калъфа за зареждане мига в бяло.
- Затворете капака на калъфа за зареждане, калъфът за зареждане започва да зарежда слушалките.



Съвет

- Обикновено пълното зареждане отнема 2 часа (за слушалките и за кутията за зареждане) с USB кабел.

Как се носят

Изберете подходящи накрайници за уши за оптимално прилягане

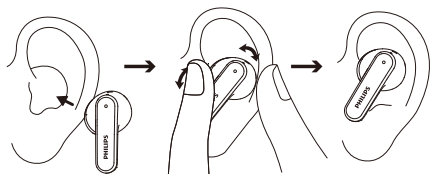
Плътното и сигурно прилягане ще осигури най-доброто качество на звука и шумопотискане.

- 1 Тествайте кои накрайници за уши ви осигуряват най-добър звук и комфорт при носене.
- 2 Предлагат се 3 размера силиконови накрайници за уши: голям, среден и малък.



Поставете слушалките

- 1 Проверете лявата или дясната ориентация на слушалките.
- 2 Поставете слушалките в ушите и завъртете леко, докато се постигне сигурно прилепване.



Изтегляне на приложение

Сканирайте QR кода/натиснете бутона „Изтегляне“ или потърсете „Philips Headphones“ в Apple App Store или Google Play, за да изтеглите приложението.

Първи стъпки



philips.to/headapp

Благодарение на приложение Philips Headphones можете да управлявате музиката, която слушате. Възможно е да персонализирате звука, така че изживяването при слушане на музика и провеждане на разговори винаги да отговаря най-добре на вашите нужди.

Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път

- 1 Уверете се, че слушалките са заредени докрай и изключени.
- 2 Отворете кутията за зареждане, слушалките ще са в режим на сдвояване и ще са готови за свързване.
 - ↳ LED светлините на двете слушалки мигат последователно в бяло и синьо
 - ↳ Слушалките сега са в режим за сдвояване и са готови за сдвояване с Bluetooth устройство (като например мобилен телефон)
- 3 Включете функцията Bluetooth на Вашето устройство с Bluetooth.
- 4 Сдвоете слушалките с вашето Bluetooth устройство, вижте ръководството за потребителя на вашето Bluetooth устройство.



Бележка

- След включване на захранването, ако слушалките не могат да намерят предварително свързано Bluetooth устройство, моля, въведете ги в режим на сдвояване (натиснете бутона на кутията за 3 секунди, като двете слушалки са вътре и кутията е отворена).

Следният пример Ви показва как да свържете слушалките с Bluetooth устройство.

- 1 Включете функцията Bluetooth на Вашето устройство с Bluetooth, изберете **Philips TAT2000**.

- 2 Въведете паролата на слушалките „0000“ (4 нули), ако бъде поискана. При устройства с Bluetooth 3.0 или по-висока версия, няма нужда да въвеждате парола.



Philips TAT2000

Една слушалка (режим Моно)

Извадете дясната или лявата слушалка от кутията за зареждане, за да използвате Моно.

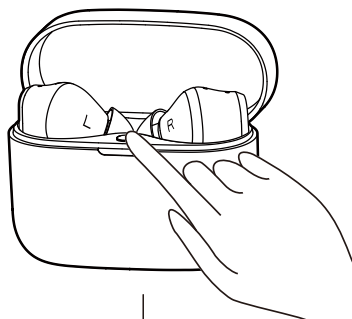


Бележка

- Извадете втората слушалка от кутията за зареждане и те автоматично ще се сдвоят една с друга.

Сдвояване на слушалките с друго устройство с Bluetooth

Ако искате да сдвоите друго Bluetooth устройство със слушалките, просто ги поставете в режим на сдвояване (натиснете бутона на кутията за 3 секунди, като двете слушалки са вътре и кутията е отворена), след което открийте второто устройство, както при нормално сдвояване.



Бележка

- Слушалките съхраняват 4 устройства в паметта. Ако се опитате да сдвоите повече от 4 устройства, най-отдавна сдвоеното устройство се заменя с новото.

Многоточкова връзка

Сдвояване

- Свързване на слушалките към 2 устройства, например мобилен телефон и преносим компютър.

Превключване между устройствата

- Във всеки момент можете да слушате музика само от 1 устройство. Друго устройство ще бъде за телефонни обаждания.
- Сложете аудио на пауза от 1 устройство и след това започнете да възпроизвеждате аудио от другото устройство.



Бележка

- При стрийминг на аудио от устройство 1, получаването на повикване от устройство 2 автоматично ще спре възпроизвеждането на устройство 1. Повикването ще бъде пренасочено автоматично към слушалките.
- Приключването на разговора автоматично ще възобнови възпроизвеждането от устройство 1.

4 Използване на слушалките Ви

Свързване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство

- 1 Включете функцията Bluetooth на Вашето устройство с Bluetooth.
- 2 Отворете капака на кутията за зареждане.
 - ↳ Белият светодиод мига.
 - ↳ Слушалките ще потърсят последно сдвоеното Bluetooth устройство и автоматично ще се свържат към него. Ако последно свързаното устройство не е достъпно, слушалките се опитват да се свържат с второто последно свързвано устройство.



Съвет

- Ако включите Bluetooth функцията на Вашето Bluetooth устройство, след като включите слушалките, ще трябва да отидете в Bluetooth менюто на устройството и да свържете слушалките към него ръчно.



Бележка

- При някои Bluetooth устройства свързването може да не е автоматично. В такъв случай се налага да отидете в менюто за Bluetooth на устройството и да свържете слушалките към Bluetooth устройството на ръка.

Включване/Изключване

Задача	MFT	Работа
Включете слушалките		Отворете капака на кутията за зареждане, за да включите захранването
Изключете слушалките		Затворете капака на кутията за зареждане, за да изключите захранването

Управление на Вашите повиквания и музика

Контрол на музиката

Задача	MFT	Работа
Възпроизвеждане или пауза на музика	Дясна слушалка	Двойно докосване
Следваща песен	Дясна слушалка	Тройно докосване
Предишна песен	Лява слушалка	Тройно докосване
Регулиране на силата на звука +	Дясна слушалка	Докоснете веднъж, след което докоснете продължително
Регулиране на силата на звука -	Лява слушалка	Докоснете веднъж, след което докоснете продължително
Включване/изключване на динамичните басы	Лява слушалка	Докоснете и задръжте



Бележка

- Ще чуете тон, който показва кога силата на звука е достигнала максимално ниво.

Управление на повикванията

Задача	MFT	Работа
Приемане/ Приключване на повикване	Дясна/ лява слушалка	Единично докосване
Прекъсване на повикването/ отхвърляне на повикването	Дясна/ лява слушалка	Двойно докосване

Гласов асистент

Задача	MFT	Работа
Задействане на гласов асистент (Siri/Google)	Дясна слушалка	Продължете и задръжете за 2 секунди
Спиране на гласовия асистент	Дясна слушалка	Единично докосване

Състояние на LED индикатора на слушалките

Състояние на слушалките	Индикатор
Слушалките са свързани към Bluetooth устройство	Белият LED мига веднъж
Слушалките са готови за сдвояване	LED се редува да мига в синьо и бяло
Слушалките са включени, но не са свързани с Bluetooth устройство	Белият LED премигва веднъж на всяка секунда (автоматично се изключва след 3 минути)
Ниско ниво на батерията (слушалки)	Белият LED мига бързо 3 пъти на всеки 1,5 секунди
Батерията е напълно заредена (кутия за зареждане)	Вижте LED на корпуса

Състояние на LED индикатора на кутията за зареждане

При зареждане	Индикатор
Батерията е изтощена	Кехлибареният LED светва
Относително достатъчна батерия	Бял LED светлината е изключена

В употреба и капакът е отворен	Индикатор
Батерията е изтощена	Кехлибареният LED светва
Сравнително достатъчна батерия	Светва бял LED

5 Рестартирайте слушалките

Ако срещнете проблем със вдвояването или връзката, можете да следвате следната процедура, за да възстановите слушалките до фабричните настройки.

- 1 На устройството с Bluetooth отворете менюто за Bluetooth и премахнете **Philips TAT2000** от списъка с устройства.
- 2 Изключете функцията Bluetooth на Вашето устройство с Bluetooth.
- 3 Върнете слушалките в кутията за зареждане и отворете кутията.
- 4 Натиснете бутона на кутията два пъти.
- 5 Следвайте стъпките в „Използване на слушалките Ви - свързване на слушалките с Bluetooth устройството“.
- 6 Сдвоете слушалките с вашето Bluetooth устройство, изберете **Philips TAT2000**.

Ако няма отговор от слушалките, можете да следвате стъпката по-долу, за да нулирате хардуера на слушалките.

- Върнете слушалките в кутията за зареждане и отворете кутията, натиснете бутона на кутията за повече от 10 секунди.

6 Технически данни

- Време на възпроизвеждане на музика: 7 + 25 часа
- Време за зареждане: 2 часа
- Литиево-йонна батерия 45 mAh във всяка слушалка, литиево-йонна батерия 520 mAh в кутията за зареждане
- Версия на Bluetooth: 5.4
- Съвместими Bluetooth профили:
 - HFP (профил за свободни ръце)
 - A2DP (профил за усъвършенствано разпространение на звука)
 - AVRCP (профил за дистанционно управление на аудио и видео)
- Поддържани аудио кодеци: SBC
- Честотен диапазон: 2,402-2,480 GHz
- Мощност на предавателя: < 10 dBm
- Работен обхват: До 10 метра (33 фута)
- USB-C порт за зареждане
- Предупреждение за изтощена батерия: налично
- 10 минути зареждане осигуряват 1 час възпроизвеждане



Бележка

- Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

7 Уведомление

Декларация за съответствие

С настоящото TP Vision Europe B.V. декларира, че продуктът е в съответствие със съществени изисквания и други съответни разпоредби на RED Директива 2014/53/EU и Правилника за радиооборудването на Обединеното кралство SI 2017 № 1206. Можете да намерите Декларацията за съответствие на www.philips.com/support.

Изхвърляне на стария продукт и батерията



Вашият продукт е проектиран и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно.



Този символ върху продукт означава, че продуктът е обхванат от Европейската директива 2012/19/EU.



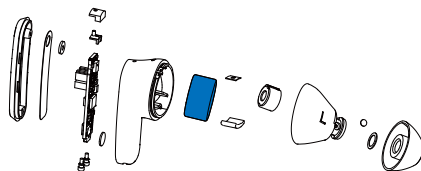
Този символ означава, че продуктът съдържа батерии, попадащи в обхвата на Европейски регламент (EU) 2023/1542, които не могат да бъдат изхвърляни заедно с обикновените битови отпадъци. Информирайте се за местната система за разделно събиране на електрически и електронни продукти и батерии. Спазвайте местните правила и никога не изхвърляйте продукта и батериите

заедно с нормални битови отпадъци. Изхвърлянето на стари продукти и батерии по правилния начин допринася за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

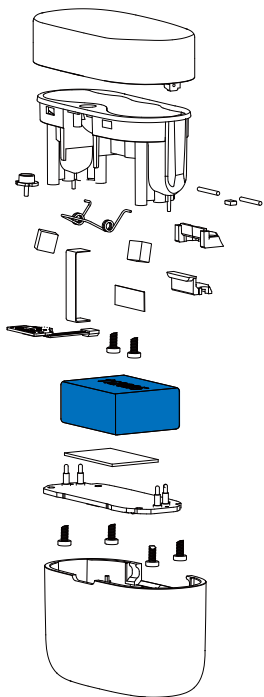
Изваждане на вградената батерия

Ако няма система за събиране/ рециклиране на електронни продукти във Вашата страна, можете да защитите околната среда, като отстраните и рециклирате батерията, преди да изхвърлите слушалките.

- Уверете се, че слушалките не са свързани с кутията за зареждане, преди да извадите батерията.



- Уверете се, че кутията за зареждане не е свързана с USB кабела за зареждане, преди да извадите батерията.



Съвместимост с ЕМП

Този продукт отговаря на всички приложими стандарти и регламенти по отношение на излагането на електромагнитни полета.

Информация за околната среда

Всички ненужни опаковки са премахнати. Вашата система се състои от материали, които могат да се рециклират и използват повторно, ако бъдат разглобени от специализирана компания. Моля, спазвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на опаковъчни материали, изтощени батерии и старо оборудване.

Уведомление за съответствие

Устройството отговаря на правилата на FCC, част 15. Работата е предмет на следните две условия:

1. Това устройство не трябва да излъчва опасни смущения, и
2. Това устройство трябва да приема всяко получено смущение, включително смущение, което може да доведе до нежелано действие.

Правила на FCC

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство клас В по силата на раздел 15 от Правилника на FCC. Тези ограничения са създадени да осигуряват разумна защита от вредни смущения в жилищни инсталации. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с ръководството за експлоатация, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите.

Няма гаранция, че няма да се проявят смущения в конкретна инсталация. Ако това оборудване причини вредни смущения в приема на радио- или телевизионен сигнал, което може да се установи чрез включване и изключване на оборудването, насърчаваме потребителя да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:

- Пренасочване или преместване на приемащата антена
- Увеличаване на разстоянието между оборудването и приемника
- Свързване на оборудването към контакт на верига, различна от тази, към която е свързан приемникът
- Консултиране с търговския представител или с опитен радио/телевизионен техник за съдействие

Декларация на FCC за излагане на радиация:

Това оборудване отговаря на ограниченията за радиационно въздействие на FCC, определени за неконтролирана среда. Този предавател не трябва да бъде разположен или да работи съвместно с друга антена или предавател.

Внимание: Потребителят е предупреден, че промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за съответствието, могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването.

Канада:

Това устройство съдържа освободени от лиценз предавател(и)/приемник(ци), които отговарят на RSS(s) за освобождаване от лиценз на Канада за Иновативно, научно и икономическо развитие. Работата е предмет на следните две условия: (1) това устройство трябва да приема всяко получено смущение, и (2) Това устройство трябва да приема всяко получено смущение, включително смущение, което може да доведе до нежелано действие Устройства. CAN ICES-(B)/NMB-(B)

Декларация за излагане на IC радиация:

Това оборудване отговаря на нормите за излагане на радиация в Канада, определени за неконтролирани среди. Този предавател не трябва да бъде разположен или да работи съвместно с друга антена или предавател.

8 Търговски марки

Bluetooth

Обозначението и логата с думата Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко ползване на подобни марки от MMD Hong Kong Holding Limited е по лиценз. Всички други търговски марки са собственост на съответните си притежатели.

Siri

Siri е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

Google

Google и Google Play са търговски марки на Google LLC.

9 Често задавани въпроси

Моите Bluetooth слушалки не се включват.

Нивото на батерията е ниско. Заредете слушалките.

Не мога да сдвоя Bluetooth слушалките с моето Bluetooth устройство.

Bluetooth е изключен. Активирайте функцията Bluetooth на устройството с Bluetooth и включете устройството с Bluetooth, преди да включите слушалките.

Сдвояването не работи.

- Сложете и двете слушалки в кутията за зареждане.
- Уверете се, че сте деактивирали функцията Bluetooth на всякакви предходно свързани Bluetooth устройства.
- На устройството с Bluetooth изтрийте „Philips TAT2000“ от списъка с Bluetooth.
- Сдвоете слушалките (вижте „Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път“ на стр. 7 страница).

Bluetooth устройството не може да намери слушалките.

- Слушалките може да са свързани с вече сдвоявано преди устройство. Изключете свързаното устройство или го преместете извън обхвата.
- Сдвояването може да е било нулирано или слушалките са били сдвоени по-рано с друго устройство. Сдвоете слушалките отново с Bluetooth устройството, както е описано в ръководството за потребителя. (Вижте „Сдвояване на слушалките с Вашето Bluetooth устройство за пръв път“ на стр. 7).

Моите Bluetooth слушалки са свързани с Bluetooth стерео мобилен телефон, но музиката се възпроизвежда само на високоговорителя на мобилния телефон.

Вижте потребителя ръководството на вашия мобилен телефон. Изберете да слушате музика през слушалките.

Качеството на звука е лошо и се чува прашене.

- Bluetooth устройството е извън обхват. Намалете разстоянието между слушалките и Bluetooth устройството или премахнете препятствията между тях.
- Заредете слушалките.

Качеството на звука е лошо, когато стриймингът от мобилния телефон е много бавен, или стриймингът не работи изобщо.

Уверете се, че мобилният ви телефон поддържа не само (моно) HFP, но също така и A2DP и е съвместим с BT4.0x (или по-висока) (вижте „Технически данни“ на стр. 11).

Почиствайте редовно слушалките си.

- Използвайте чиста, влажна кърпа, за да почиствате слушалките си - особено звукопроводите и отворите за микрофона - редовно и избягвайте натрупването на вещества като пот или ушна кал.
- В случай че в звукопроводите, въздушните отвори или отворите на микрофона останат капчици пот или вода, нивото на звука временно ще спадне или ще прекъсне напълно. Това не е неизправност. Подсушете добре слушалките с мека и влажна кърпа. Или свалете крайниците на слушалките, завъртете звукопроводите надолу и леко почукайте слушалките около пет пъти върху суха кърпа или нещо подобно, за да отстраните събраната вътре вода.
- Убедете се, че слушалките са напълно сухи, преди да ги заредите и използвате. Не използвайте

алкохолни тампони за еднократна употреба или други вещества за почистване.

Зареждайте редовно слушалките си.

В случай че слушалките не се използват дълго време, акумулаторната батерия ще започне да губи своя заряд. За да избегнете това, зареждайте напълно батерията поне веднъж на всеки три месеца.



2025 © MMD Hong Kong Holding Limited. Всички права запазени. Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. Philips и Philips Shield Emblem са регистрирани търговски марки на Koninklijke Philips N.V. и се използват по лиценз. Този продукт е произведен и се продава на отговорността на MMD Hong Kong Holding Limited или някой неин филиал и MMD Hong Kong Holding Limited носи гаранционната отговорност във връзка с този продукт. Всички други имена на компании и продукти може да бъдат търговски марки на съответните компании, с които са свързани.

